

TROTEC®

TTW 25000 S

- | | | |
|-----------|--|--------------|
| D | <i>Bedienungsanleitung – Windmaschine</i> | A - 1 |
| GB | <i>Operating manual – Mobile Air Circulator</i> | B - 1 |
| F | <i>Mode d'emploi – Machine à vent</i> | C - 1 |



INHALTSVERZEICHNIS

01. Allgemeine Beschreibung	A - 01
02. Sicherheitshinweise	A - 01
03. Montageanleitung	A - 02
04. Pflege und Wartung	A - 02
05. Stückliste	A - 04
06. Technische Daten	A - 04

Diese Veröffentlichung ersetzt alle vorhergehenden. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf in irgendeiner Form ohne unsere schriftliche Genehmigung reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. Technische Änderungen vorbehalten. Alle Rechte vorbehalten. Warennamen werden ohne Gewährleistung der freien Verwendbarkeit und im Wesentlichen der Schreibweise der Hersteller folgend benutzt. Die verwendeten Warennamen sind eingetragene und sollten als solche betrachtet werden. Konstruktionsveränderungen im Interesse einer laufenden Produktverbesserung sowie Form-/Farbveränderungen bleiben vorbehalten. Lieferumfang kann von den Produktabbildungen abweichen. Das vorliegende Dokument wurde mit der gebotenen Sorgfalt erarbeitet. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Fehler oder Auslassungen. © TROTEC®

01. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Trotec Ventilatoren bewegen größere Luftmassen bei niedriger Drehzahl. Alle Modelle verfügen über einen 4-Blatt-Aluminiumpropeller mit eloxiertem, wetterbeständigem Lack. Das Ventilatorgehäuse ist aus verzinktem Hochleistungsstahl in sicherheitsgelb gefertigt, das Drahtschutzgitter ist pulverbeschichtet.

02. SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle den elektrischen Anforderungen des Ventilators entspricht.
- Benutzen Sie, wenn möglich, kein Verlängerungskabel. Für den Fall, dass Sie ein Verlängerungskabel doch benutzen müssen, sorgen Sie bitte dafür, dass das Kabel über den korrekten Querschnitt verfügt, um die mögliche Gefahr der Überhitzung zu vermeiden.

⚠ Benutzen Sie niemals ein einziges Verlängerungskabel, um mehrere Ventilatoren zu betreiben.

- Knicken Sie das Kabel nicht und vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Öl, Fett, Chemikalien, heißen

Oberflächen oder scharfen oder scheuernden Gegenständen.

- Dieser Ventilator darf NUR mit dem vorgesehenen Schutzgitter in Betrieb genommen werden. Dies soll verhindern, dass Personen oder Gegenstände mit dem Propeller in Berührung kommen. Die Nichteinhaltung dieser Vorgabe führt zum sofortigen Erlöschen der Garantie und kann eine ernsthafte Gefahr darstellen.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Gegenstände in den Ventilator. Stellen Sie während des Betriebs keine Öffnungen zu und führen Sie keine Umbaumaßnahmen oder unerlaubten Arbeiten an dem Gerät durch. Berühren Sie niemals den Motor. Dieser kann heiß werden, so dass dessen Berührung zu Verletzungen führen kann. Benutzen Sie dieses Gerät niemals mit kontaktlosen Steuerungsgeräten, um die Gefahr eines Stromschlags oder eines Brandes zu reduzieren.
- Der Ventilator darf NUR zur Luftumwälzung verwendet werden. Er darf nicht an potentiell gefährlichen Orten wie entzündbaren, explosiven, oder chemisch geladenen Atmosphären verwendet werden. Befestigen Sie niemals Panzerband an dem Gerät.
- Der Motor des Ventilators verfügt über einen automatischen Überhitzungsschutz, der die Stromzufuhr unterbricht, sobald das Gerät anfängt zu überhitzen. Ziehen Sie immer unbedingt den Stecker aus, bevor Sie das Schutzgitter entfernen oder auch anderweitig am Motor arbeiten, weil nicht ausgeschlossen werden kann, dass das Gerät auch unerwartet anspringt.
- In Fällen, in denen es aufgrund eines Defekts beim Ventilator zu Schäden am Eigentum kommen könnte, wird die Verwendung eines geeigneten Alarmsystems (Luftdruckschalter, Temperatursensor usw.) empfohlen.
- Nehmen Sie den Ventilator niemals mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker in Betrieb. In diesem Fall müssen Sie den Ventilator entsprechend entsorgen oder ihn zu einem autorisierten Fachhändler zwecks Untersuchung oder Reparatur bringen.

03. MONTAGEANLEITUNG

1. Packen Sie das mobile Gerät, die Räder und die vorderen Standbeine aus.
2. Setzen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund und kippen Sie es vorsichtig nach vorne, sodass der Rohrrahmen für den Radaufbau zugänglich ist.



3. Entfernen Sie die Schrauben von dem Radaufbau.
4. Setzen Sie den Radaufbau in den Boden des Rohrrahmens, indem Sie die Löcher des Radaufbaues auf gleiche Höhe mit den Löchern in dem Rohrrahmen bringen.
5. Setzen Sie die Schrauben wieder ein.

⚠ Achten Sie unbedingt darauf, dass die Schrauben richtig eingedreht werden und dabei nicht verkantet.

6. Stellen Sie sicher, dass die Räder frei laufen.
7. Stellen Sie das Gerät danach wieder in eine aufrechte Position.
8. Entfernen Sie die Schrauben von den vorderen Standbeinen.
9. Stecken Sie die vorderen Standbeine in die Stützen am Boden, indem Sie die Löcher an den Standbeinen mit den Löchern am Rohrrahmen auf gleiche Höhe bringen.
10. Setzen Sie die Schrauben wieder ein.

04. PFLEGE UND WARTUNG

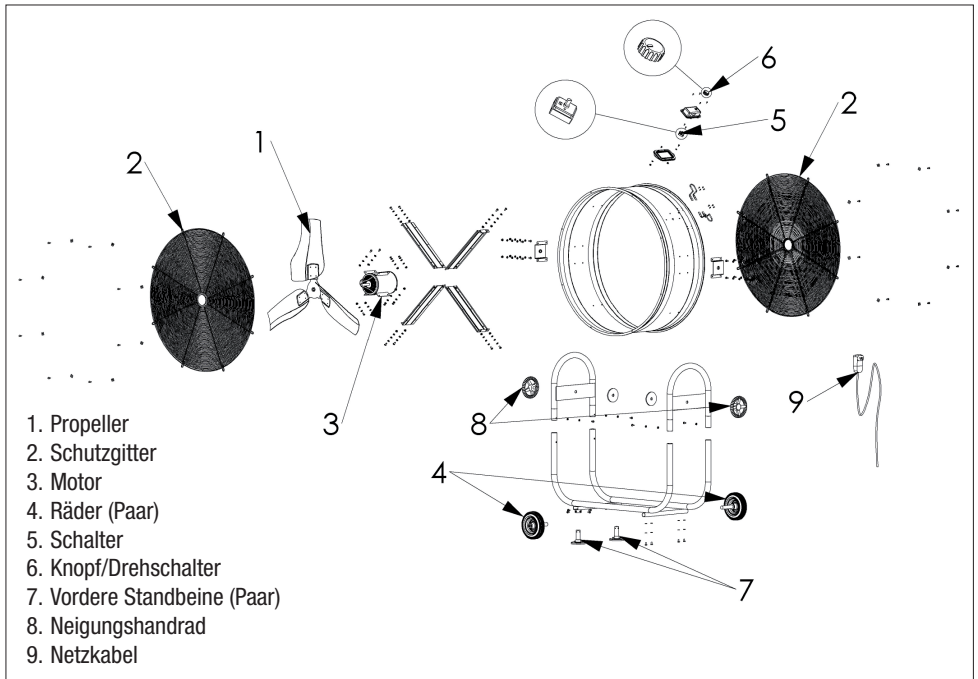
⚠ Stellen Sie vor jeder Reinigungsarbeit am Gerät fest, ob das Gerät ausgesteckt, bzw. die Stromzufuhr unterbrochen ist.

Sowohl der Propeller, das Schutzgitter als auch der Motor sollten in regelmäßigen Abständen gereinigt werden, um sowohl ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden als auch einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Entfernen Sie während der Reinigungsarbeiten, falls erforderlich, das Schutzgitter durch entfernen der acht Schrauben und setzen Sie es anschließend nach Beendigung der Reinigungsarbeiten an die ursprüngliche Stelle wieder ein. Führen Sie keine Reparaturarbeiten an dem Propeller durch, falls dieser irgendwelche Beschädigungen aufweist. Der Propeller wird werkseitig präzise ausbalanciert und muss unbedingt ersetzt werden, wenn er beschädigt ist. Der Motor wird bereits permanent geschmiert.

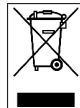
⚠ Achten Sie bitte unbedingt darauf, dass der Propeller, wie im Werk vorgegeben, in der richtigen Laufrichtung installiert ist.

05. STÜCKLISTE



06. TECHNISCHE DATEN

Luftmenge max.	25.000 m ³ /h
Rotordrehzahl max.	685 min ⁻¹
Gebälsestufen	2
Anschlussspannung	230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme max.	540 W
Mobilität	fahrbar
Maße (LxBxH)	1.255 x 410 x 1.285 mm
Gewicht	50,8 kg



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen in der Europäischen Union – gemäß Richtlinie 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte – einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

CONTENTS

01. General description	B - 01
02. Precautions	B - 01
03. Assembly instruction	B - 02
04. Care and Maintenance	B - 02
05. Parts list	B - 04
06. Technical Data	B - 04

This publication replaces all previous announcements. No part of this publication may be reproduced, processed using electronic systems, replicated or distributed in any form, without our written authorisation. Subject to technical changes. All rights reserved. Names of goods are used without guarantee of free usage keeping to the manufacturer's syntax. The names of goods used are registered and should be considered as such. We reserve the right to modify design in the interest of on-going product improvement, such as shape and colour modifications. The scope of delivery may vary from that in the product description. All due care has been taken in compiling this document. We accept no liability for errors or omissions. © TROTEC®

01. GENERAL DESCRIPTION

Trotec Air Circulators move high volumes of air at low RPM. All units feature 3-blade aluminum propeller with anodized weather resistant finish. Fan housing is constructed of heavy-duty galvanized steel in Safety Yellow.

02. PRECAUTIONS

- Ensure that the power source conforms to the electrical requirements of the air circulator.
 - Where possible, avoid the use of extension cords. If they must be used, minimize the risk of overheating by ensuring of the proper gauge and length.
- ⚠ *Never use a single extension cord to operate more than one air circulator.***
- Do not kink the cord or allow it to contact oil, grease, chemicals, hot surfaces, or sharp or abrasive objects.
 - This air circulator is to be operated **ONLY** in place to prevent persons and objects from contacting the revolving propeller. Any other use voids warranty and may create unsafe conditions.

- Air circulator is intended for general air circulation **ONLY**. It must **NOT** be used in potentially dangerous locations such as flammable, explosive, chemical-laden atmospheres. Do not attach ductwork to the air circulator.
- Air circulator motor is equipped with an automatic resetting thermal protector that will disconnect power if the motor overheats. Always unplug air circulator before removing guard or otherwise accessing the motor, as it may restart unexpectedly.
- In cases in which property damage may result from malfunction of the air circulator, a suitable alarm (air switch, temperature sensor, etc.) should be used
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture, its service agent or similiary qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

03. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Unpack the mobile unit, wheels, and front legs from their respective cartons.
2. Place the unit on a flat, level surface and carefully tilt unit toward one end so that the round frame tube for the wheel assemblies is accessible.



3. Remove the screws from the wheel assemblies.
4. Insert the wheel assemblies into the base of the frame tubing, aligning the holes of the wheel assemblies with the holes on the frame tubing.
5. Reinsert the screws from step.

⚠ Do not cross thread.

6. Ensure wheels turn freely.
7. Tilt unit toward opposite end.
8. Remove the screws from the front legs.
9. Insert the front legs into the sockets on the base, aligning the holes of the front legs with the holes on the frame tubing.
10. Reinsert the screws from step.

04. CARE AND MAINTENANCE

⚠ Prior to cleaning make certain that unit is unplugged and disconnected from power source.

The propeller, guard, and motor should be cleaned periodically to prevent overheating, and/or operating in an imbalanced condition.

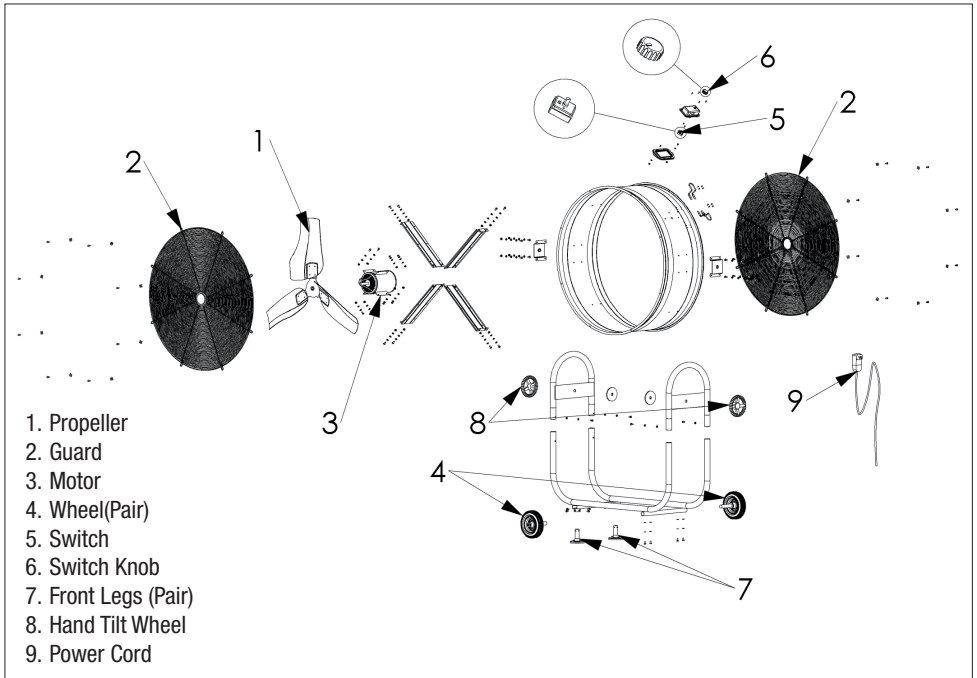
If cleaning is required remove parts, just remove guard by loosening the eight screws and reinstall by tightening back the screws after cleaning.

Use soft damp cloth then wipe with dry cloth. Do not use harmful cleaners. Do not bend the blades. Electrical parts should never be immersed in water.

⚠ Motor is permanently lubricated.

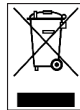
Ensure that propeller is replaced in correct direction as factory installed.

05. PARTS LIST



06. TECHNICAL DATA

Air volume max.	25.000 m ³ /h
Rotor speed max.	685 min ⁻¹
Blower stages	2
Operating voltage	230 V / 50 Hz
Capacity max.	540 W
Mobility	mobile
Measures (LxBxH)	1.255 x 410 x 1.285 mm
Weight	50,8 kg



In the European Union electronic equipment must not be treated as domestic waste, but must be disposed of professionally in accordance with Directive 2002/96/EU of the European Parliament and Council of 27th January 2003 concerning old electrical and electronic equipment. At the end of its life please dispose of this instrument in a manner appropriate to the relevant legal requirements.

SOMMAIRE

01. Description générale	C - 01
02. Consignes de sécurité	C - 01
03. Instructions de montage	C - 02
04. Maintenance	C - 02
05. Liste des pièces	C - 04
06. Caractéristiques techniques	C - 04

Cette publication remplace toutes les précédentes. Aucune partie de cette publication ne doit être reproduite ou traitée, photocopiée ou diffusée à l'aide de systèmes électroniques, sous n'importe quelle forme, sans une autorisation écrite préalable de notre part. Tous les droits sont réservés. Les noms de marchandises sont utilisés par la suite sans garantie de facilité d'utilisation indépendante et, en substance, de la graphie des fabricants. Les noms de marchandises utilisés sont déposés et doivent être considérés en tant que tels. Les modifications de construction restent réservées dans l'intérêt d'une amélioration continue des produits et des modifications de forme et de couleur. Le contenu de la livraison peut différer des illustrations des produits. Le document présent a été élaboré avec le soin requis. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs et les omissions. © TROTEC®

01. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le ventilateur mobile de Trotec brasse beaucoup d'air avec un RPM minimal. Tous les modèles ont une hélice à trois pales en aluminium anodisé laqué résistant par tous les temps. Le carter de la soufflerie est construit en acier galvanisé résistant, de couleur de sécurité (jaune).

02. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- S'assurer que la source d'alimentation est conforme aux exigences électriques du ventilateur.
- Si une prise murale à deux fentes est présente, elle doit être remplacée par une prise à trois fentes correctement mise à la terre et installée en conformité locaux en vigueur. Ce travail doit être effectué par un électricien qualifié, en utilisant des fils en cuivre seulement.

⚠ Avant de nettoyer, s'assurer que l'appareil est débranché de la source d'alimentation.

- Dans la mesure du possible, éviter d'utiliser des rallonges électriques. Si elles doivent être utilisées, minimiser les risques de surchauffe en s'assurant qu'elles sont homologuées UL, et qu'elles ont le bon calibre et la bonne longueur. Ne jamais utiliser une seule rallonge électrique pour faire fonctionner plus d'un ventilateur.
- Ne pas plier le cordon ou le laisser entrer en contact avec de l'huile, de la graisse, des produits chimiques, des surfaces chaudes ou des objets acérés ou abrasifs.
- Ce ventilateur doit être utilisé SEULEMENT avec la protection approuvée pour éviter que des personnes ou des objets n'entrent en contact avec l'hélice qui tourne. Tout autre utilisation annule la garantie et peut créer des conditions dangereuses.
- Le ventilateur est conçu pour la circulation générale de l'air SEULEMENT. Il ne doit PAS être utilisé dans des endroits potentiellement dangereux comme des atmosphères inflammables, explosives, chargées de produits chimiques ou humides. Ne pas utiliser le ventilateur à proximité d'une fenêtre, car la pluie peut créer un risque de choc électrique. Ne pas raccorder de conduite au ventilateur.
- Le moteur du ventilateur est équipé d'une protection thermique à réenclenchement automatique qui coupe l'alimentation au moteur en cas de surchauffe. Toujours débrancher le ventilateur avant d'enlever sa protection ou d'accéder d'une quelconque manière au moteur, car il risque de démarrer subitement.
- Dans les cas où des dommages à la propriété peuvent survenir suite à une anomalie de fonctionnement du ventilateur, utiliser une alarme qui convient (disjoncteur à l'air libre, capteur de température, etc.).
- N'utilisez aucun ventilateur avec un cordon ou une prise endommagée. Jetez le ventilateur ou retournez le à un service autorisé pour test et/ou réparation.

03. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Déballez l'unité mobile, les roues et les pieds avant de leurs cartons respectifs.
2. Placez l'unité sur une surface plane et soigneusement l'incliner vers une extrémité de sorte que le tube rond d'armature d'assemblage des roues soit accessible.



3. Enlevez les vis des roues.
4. Insérez les roues dans la base des tubes d'armature, en alignant les trous des roues avec les trous sur les tubes d'armature.
5. Remettre les vis.

⚠ Ne croisez pas les fils.

6. Assurez-vous que les roues tournent librement.
7. Inclinez l'unité à l'extrémité opposée.
8. Enlevez les vis des pieds avant.
9. Insérez les pieds avant dans les emplacements sur la base, en alignant les trous des pieds avec les
10. Remettre les vis en alignant les trous des pieds avec les trous sur les tubes d'armature.

04. MAINTENANCE

⚠ Avant de nettoyer, s'assurer que l'appareil est débranché de la source d'alimentation..

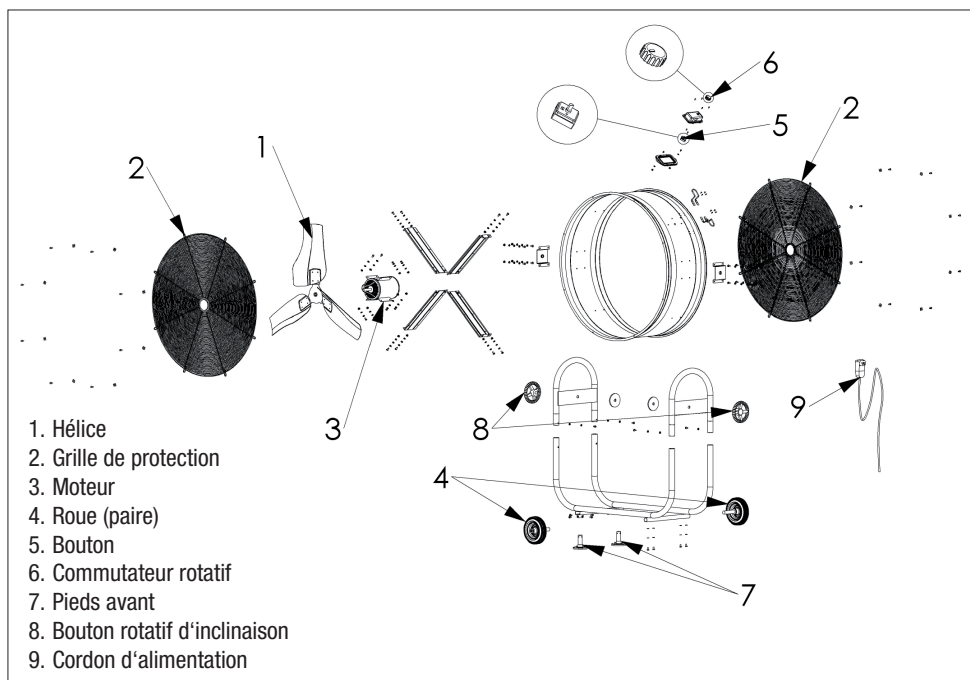
Nettoyer l'hélice, la protection et le moteur régulièrement pour éviter une surchauffe et/ou tout dysfonctionnement.

Lorsqu'un nettoyage s'avère nécessaire, enlever la protection et la réinstaller dans sa position d'origine lorsque la tâche est terminée. Ne pas réparer une hélice qui a subi des dommages, car elle est équilibrée avec précision en usine et doit être remplacée si endommagée.

Le moteur est lubrifié en permanence.

⚠ S'assurer que l'hélice est remise en place dans le sens où elle a été installée à l'usine.

05. LISTE DES PIÈCES



06. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Débit d'air max.	25.000 m ³ /h
Vitesse max. de rotation du rotor	685 min ⁻¹
Vitesses de ventilation	2
Alimentation	230 V / 50 Hz
Puissance absorbée max.	540 W
Mobilité	sur roulettes
Dimensions (LxlxH) ...	1.255 x 410 x 1.285 mm
Poids	50,8 kg



Les appareils électroniques ne doivent pas être éliminés dans les ordures ménagères. Dans l'Union Européenne, aux termes de la Directive 2002/96/CE DU PARLEMENT EUROPEEN ET DU CONSEIL EUROPEEN du 27 janvier 2003 relative aux déchets électriques et électroniques, ils doivent être dirigés vers un circuit de traitement approprié. Lorsque vous n'utiliserez plus cet appareil, éliminez-le conformément aux réglementations légales en vigueur.



TROTEC® GmbH & Co. KG • Grebbener Straße 7 • D-52525 Heinsberg
Tel.: +49 (0) 24 52 / 962 - 400 • Fax: +49 (0) 24 52 / 962 - 200
www.trotec.de • E-Mail: info@trotec.de